

**VRA Core 4.0 Περιγραφή στοιχείων – Ελληνική μετάφραση**  
Έκδοση: 1.0

**Title/Τίτλος** VRA Core 4.0 Περιγραφή των στοιχείων – Ελληνική μετάφραση

**Creator/Δημιουργός** Ομάδα Βάσεων Δεδομένων & Πληροφοριακών Συστημάτων(DBIS),  
Εργαστήριο Ψηφιακών Βιβλιοθηκών & Ηλεκτρονικής Δημοσίευσης, Τμήμα Αρχειονομίας-  
Βιβλιοθηκονομίας, Ιόνιο Πανεπιστήμιο  
(μετάφραση από: Π. Γαϊτάνου και Μ. Γεργατσούλη)

**Date/Ημερομηνία** 2011-2-14

**Subject/Θέμα** μετάφραση; VRA Core 4.0

**Type/Τύπος πόρου** Κείμενο

**Description/Περιγραφή** Ελληνική μετάφραση του έργου: “VRA Core 4.0 Element  
Description and Tagging Examples” -  
[http://www.loc.gov/standards/vracore/VRA\\_Core4\\_Element\\_Description.pdf](http://www.loc.gov/standards/vracore/VRA_Core4_Element_Description.pdf)

**Contributor/Συντελεστής** Πανωραία Γαϊτάνου και Μανόλης Γεργατσούλης (μεταφραστές)

**Format/Μορφότυπο** .rtf / .pdf

**Identifier/Κωδικός πόρου** VRA\_Core4\_Element\_Description\_GRE

**Language/Γλώσσα** Ελληνική

**Relation/Σχέση** VRA Core 4.0 Element Description and Tagging Examples

## Περιεχόμενα

WORK, COLLECTION ή IMAGE (ΕΡΓΟ, ΣΥΛΛΟΓΗ ή ΕΙΚΟΝΑ).....	4
CULTURAL CONTEXT (ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ) .....	8
DESCRIPTION (ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ) .....	12
INSCRIPTION (ΕΠΙΓΡΑΦΗ) .....	13
LOCATION (ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ).....	16
MATERIAL (ΥΛΙΚΟ) .....	20
MEASUREMENTS (ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ).....	21
RELATION (ΣΧΕΣΗ).....	23
RIGHTS (ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ) .....	27
SOURCE (ΠΗΓΗ).....	28
STATE EDITION (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΚΔΟΣΗ).....	29
STYLE PERIOD (ΣΤΥΛ ΠΕΡΙΟΔΟΥ).....	31
SUBJECT (ΘΕΜΑ).....	32
TECHNIQUE (ΤΕΧΝΙΚΗ).....	34
TEXTREF (ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΚΕΙΜΕΝΟ).....	35
TITLE (ΤΙΤΛΟΣ).....	37
WORK TYPE (ΤΥΠΟΣ ΕΡΓΟΥ).....	39

## Περιγραφή στοιχείων του VRA Core 4.0

Καθολικά XML γνωρίσματα: *dataDate*, *extent*, *href*, *pref*, *refid*, *rules*, *source*, *vocab*, and *xml:lang*. Τα γνωρίσματα αυτά είναι προαιρετικά και είναι δυνατόν να επισυναφθούν σε κάθε στοιχείο ή υποστοιχείο του προτύπου, όπου κρίνεται απαραίτητο. Ακολουθούν οι ορισμοί τους:

- *dataDate* αναφέρεται στην ημερομηνία και/ή την ώρα εισαγωγής συγκεκριμένου τμήματος δεδομένων.
- *extent* αναφέρεται στο τμήμα του έργου, της εικόνας ή της συλλογής που περιγράφεται με το στοιχείο/υποστοιχείο που συνοδεύεται από το γνώρισμα αυτό.
- *href* αναφέρεται σε έναν υπερσύνδεσμο προς έναν άλλο ηλεκτρονικό πόρο.
- *pref* υποδηλώνει ότι μια συγκεκριμένη τιμή αποτελεί την προτιμώμενη τιμή, όταν υπάρχουν πολλαπλές τιμές δεδομένων για το ίδιο στοιχείο ή υποστοιχείο.
- *refid* αναφέρεται στην ταυτότητα ή τους κωδικούς που προέρχονται από τους τοπικούς οργανισμούς ή από τον πόρο που αναφέρεται στο γνώρισμα *source*.
- *rules* αναφέρεται σε κάθε πρότυπο περιγραφής περιεχομένου που χρησιμοποιείται για την απόδοση τιμής στο στοιχείο (π.χ. AACR2, CCO).
- *source* αναφέρεται στην τοπική, έντυπη ή ηλεκτρονική πηγή από την οποία προέρχεται η πληροφορία για το συγκεκριμένο στοιχείο (π.χ. Grove Dictionary of Art). Να σημειωθεί ότι: το SOURCE εμφανίζεται επίσης και ως στοιχείο, το οποίο θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν επιθυμούμε να καταγράψουμε ένα μεμονωμένο έντυπο ή μια ηλεκτρονική πηγή για πληροφορία που αφορά ολόκληρη την εγγραφή, παρά για πληροφορία που αφορά μεμονωμένα στοιχεία.
- *vocab* αναφέρεται στο ελεγχόμενο λεξιλόγιο από το οποίο προέρχεται η τιμή που έχει καταχωρηθεί (π.χ. AAT, LCSH).
- *xml:lang* αναφέρεται στη γλώσσα καταχώρησης των (μετα) δεδομένων στο σύστημα (π.χ. English, French)

Προαιρετικά υποστοιχεία: Ένα υποστοιχείο **display** και ένα υποστοιχείο **notes** είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται σε κάθε σύνολο στοιχείων, όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο. Επαναλαμβανόμενα στοιχεία, τα οποία επιτρέπουν πολλαπλές τιμές ευρετηρίου, περιλαμβάνονται μαζί με τα υποστοιχεία **display** και **notes**, κλεισμένα ανάμεσα σε ετικέτες επισήμανσης `<elementSet>` `</elementSet>`.

## WORK, COLLECTION ή IMAGE (ΕΡΓΟ, ΣΥΛΛΟΓΗ ή ΕΙΚΟΝΑ)

Γνωρίσματα: *id*

**Περιγραφή:** Η επιλογή ενός από τα τρία στοιχεία WORK, COLLECTION ή IMAGE, ορίζει μια VRA 4.0 εγγραφή, η οποία περιγράφει ένα ΕΡΓΟ (ένα αντικείμενο που έχει κατασκευαστεί ή έχει δημιουργηθεί), μια ΣΥΛΛΟΓΗ (ένα σύνολο τέτοιων αντικειμένων) ή μια ΕΙΚΟΝΑ (ένα οπτικό υποκατάστατο τέτοιων αντικειμένων). Στο XML schema, η διαφοροποίηση αυτή εκφράζεται ως ένα στοιχείο περιτυλίγματος ανώτερου επιπέδου, που ονομάζεται *work*, *collection* ή *image*, το οποίο περιέχει το υπόλοιπο του συνόλου των στοιχείων του Προτύπου. Σε αυτή την έκφραση, το γνώρισμα *id* περιέχει μια μοναδική τιμή που προσδίδει ταυτότητα στην XML εγγραφή, το γνώρισμα *refid* δίνει τη μοναδική τιμή που προσδίδει ένα τοπικό αναγνωριστικό για το έργο, τη συλλογή ή την εικόνα που περιγράφεται από ένα σύνολο στοιχείων (όπως ο τοπικός προσδιοριστικός αριθμός του έργου ή ο αριθμός πρόσβασης), και τέλος το γνώρισμα *source* τοποθετεί το έργο, τη συλλογή ή την εικόνα που περιγράφεται από το σύνολο στοιχείων στο περιβάλλον στο οποίο ανήκει το σύνολο των στοιχείων, όπως ένα συγκεκριμένο αποθετήριο ή μια οπτική συλλογή πόρων.

**Συνιστώμενες Ελεγχόμενες Τιμές για το στοιχείο name:** WORK, COLLECTION, IMAGE

**VRA Core 2.0:** Κανένα

**VRA Core 3.0:** Record Type

**CDWA:** Object/ Work-Catalog Level

**Dublin Core:** TYPE

**CCO:** Part FIRST: General Guidelines: Record Type (V)

**Υποχρεωτικό; Μη επαναλαμβανόμενο**

**Σημείωση:** Το XML γνώρισμα *id* πρέπει να ξεκινά με χαρακτήρα. Η σύμβαση που χρησιμοποιείται εδώ προτάσσει της αριθμητικής τιμής το *w\_* για έργα, το *c\_* για συλλογές και το *i\_* για εικόνες.

**Παράδειγμα:**

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων
<b>WORK</b>	<b>work</b>		
		<i>id</i>	w_987654321
		<i>refid</i>	000347
		<i>source</i>	History of Art Visual Resources Collection, UCB
<b>COLLECTION</b>	<b>collection</b>		
		<i>id</i>	c_876543210
		<i>refid</i>	BANC MSS 67/125 z
		<i>source</i>	Bancroft Library, UCB
<b>IMAGE</b>	<b>image</b>		
		<i>id</i>	i_765432109
		<i>refid</i>	388438
		<i>source</i>	History of Art Visual Resources Collection, UCB

XML έκφραση για εγγραφή work (Arch of Constantine)

```
<work id="w_987654321" refid="000347" source="History of Art Visual Resources Collection, UCB">
... </work>
```

XML έκφραση για εγγραφή collection (Joel Asaph Allan Papers, 1883-1884)

```
<collection id="c_876543210" refid="BANC MSS 67/125 z" source="Bancroft Library, UCB">
... </collection>
```

XML έκφραση για εγγραφή image (of the Arch of Constantine)

```
<image id="i_765432109" refid="388438" source="History of Art Visual Resources Collection, UCB">
... </image>
```

## **AGENT (ΔΡΩΝ/ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ)**

### Υποστοιχεία:

**name**

*Γνωρίσματα: type*

**culture**

**dates**

*Γνωρίσματα: type*

**earliestDate**

**latestDate**

**role**

**attribution**

**Περιγραφή:** Ονόματα, επωνυμίες ή άλλα προσδιοριστικά που επισυνάπτονται σε φυσικό πρόσωπο, ομάδα, ή οργανισμό που έχει συνεισφέρει στη σχεδίαση, δημιουργία, παραγωγή, κατασκευή ή μετατροπή του έργου ή της εικόνας. Όταν παρατίθενται περισσότεροι από ένας δημιουργοί, το γνώρισμα *extent* είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για να εξειδικεύσει το υποστοιχείο **role** για το ένα ή και τα δύο ονόματα. Όταν ονοματίζεται φυσικό πρόσωπο, ομάδα, ή οργανισμός, το υποστοιχείο **culture** αναφέρεται στην εθνικότητα ή την κουλτούρα του φυσικού προσώπου, της ομάδας, ή του οργανισμού που καταχωρείται στο υποστοιχείο **name**. Όταν δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί το όνομα φυσικού προσώπου, ομάδας, ή οργανισμού, η ευθύνη της δημιουργίας αποδίδεται δια μέσου του υποστοιχείου **culture**. Για να δηλώσουμε το πλαίσιο κουλτούρας μέσα στο οποίο δημιουργήθηκε το έργο, η συλλογή ή η εικόνα, ανεξάρτητα από την εθνικότητα ή την κουλτούρα του δημιουργού, χρησιμοποιούμε το στοιχείο CULTURAL CONTEXT.

**Συνιστώμενες Ελεγχόμενες Τιμές:** προτείνονται τα ULAN και LCNAF, ULAN Editorial Guidelines Chapter 4.7 Appendix G, *Nationalities and Places* for culture terms

**Συνιστώμενες Τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου **name** του στοιχείου **agent** (στο **Restricted schema**):** *personal, corporate, family, other*

**Συνιστώμενες Τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου **dates** του στοιχείου **agent** (στο **Restricted schema**):** *life, activity, other*

**Κωδικοποίηση τιμών για τα υποστοιχεία **earliestDate** και **latestDate**:** οι τιμές θα πρέπει να διατυπώνονται με βάση το ISO 8601 (<http://www.cl.cam.ac.uk/~mgk25/iso-time.html>), δηλαδή YYYY, YYYY-MM, ή YYYY-MM-DD. Για εν ζωή καλλιτέχνες, η τιμή του στοιχείου **latestDate** να είναι η *present*.

**Σχόλιο:** Προτείνεται η χρήση Ευρετηρίου Καθιερωμένων Όρων για Φυσικά Πρόσωπα και Συλλογικά Ονόματα, από τα οποία θα προέρχονται οι τιμές των δεδομένων. Βλέπε το CCO *Part 3, A1: Personal and Corporate Name Authority* για μια πιο λεπτομερή συζήτηση σχετικά με το ρόλο ενός ευρετηρίου καθιερωμένων ονομάτων για τη δήλωση της δημιουργίας.

**VRA Core 2.0:** W6 Creator; W7 Role

**VRA Core 3.0:** Creator

**CDWA:** Creation-Creator Description-Identity; Creation-Creator Description-Role; Creation-Creator Description-Extent; Creation-Creator Description-Qualifier

**Dublin Core:** CREATOR, CONTRIBUTOR

**CCO:** Part TWO: Chapter 2: *Creator Information*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

AGENT (ΔΡΩΝ/ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ) (συνέχεια)

Παράδειγμα:

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	XML υποστοιχείο	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
AGENT	Agent				<b>School of Peter Paul Rubens (1577-1640)</b>
		<b>name</b>			Rubens, Peter Paul
			<i>type</i>		personal
			<i>vocab</i>		ULAN
			<i>refid</i>		500002921
		<b>culture dates</b>			Flemish
					<b>1577-1640</b>
			<i>type</i>		life
				<b>earliestDate</b>	1577
				<b>latestDate</b>	1640
		<b>dates</b>			
			<i>type</i>		activity
				<b>earliestDate</b>	1590
				<b>latestDate</b>	1640
		<b>role</b>			painter (artist)
			<i>vocab</i>		AAT
			<i>refid</i>		300025136
		<b>attribution</b>			School of

AGENT (ΔΡΩΝ/ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ) (συνέχεια)

XML έκφραση για εγγραφή work

```
<agentSet>
  <display>School of Peter Paul Rubens (1577-1640)</display>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500002921" dataDate="2006-09-22">Rubens,
    Peter Paul</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1577</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <dates type="activity">
      <earliestDate>1590</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136">painter (artist)</role>
    <attribution>School of</attribution>
  </agent>
</agentSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή image

```
<agentSet>
  <display>Julie Wolf</display>
  <agent>
    <name type="personal">Wolf, Julie</name>
    <role>photographer</role>
  </agent>
</agentSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή work (για περισσότερους από έναν δημιουργούς)

```
<agentSet>
  <display>Peter Paul Rubens (1577-1640), with animals by Frans Snyders (1579-1657)</display>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500002921" dataDate="2006-09-22">Rubens, Peter
    Paul</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1577</earliestDate>
      <latestDate>1640</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136">painter (artist)</role>
  </agent>
  <agent>
    <name type="personal" vocab="ULAN" refid="500115396" dataDate="2006-09-22">Snyders,
    Frans</name>
    <culture>Flemish</culture>
    <dates type="life">
      <earliestDate>1579</earliestDate>
      <latestDate>1657</latestDate>
    </dates>
    <role vocab="AAT" refid="300025136" dataDate="2006-09-22" extent="animals">painter
    (artist)</role>
  </agent>
</agentSet>
```

## **CULTURAL CONTEXT (ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ)**

**Περιγραφή:** Το όνομα της κουλτούρας, του εθνωνύμου, ή η επιθετική μορφή ενός ονόματος χώρας από όπου προέρχεται (ή έχει συνδεθεί με) το Έργο, η Συλλογή ή η Εικόνα.

**Συνιστώμενες Τιμές:** ULAN Editorial Guidelines Chapter 4.7 Appendix G, *Nationalities and Places*, AAT, LCSH

**VRA Core 2.0:** W15 Nationality/Culture

**VRA Core 3.0:** Culture

**CDWA:** Creation-Culture

**Dublin Core:** COVERAGE

**CCO:** Part TWO: Chapter 4: *Stylistic and Chronological Information*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
CULTURAL CONTEXT	culturalContext		<b>English</b>
		<i>vocab</i>	ULAN Nationalities and Places
		<i>refid</i>	901310

*XML έκφραση για εγγραφή work*

```
<culturalContextSet>
  <culturalContext vocab="ULAN Nationalities and Places"
    href="http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/editorial_guidelines.html"
    refid="901310">English</culturalContext>
</culturalContextSet>
```



## **DATE (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ)**

Γνωρίσματα:

*type*

Υποστοιχεία:

**earliestDate**

*circa*

**latestDate**

*circa*

**Περιγραφή:** Ημερομηνία ή χρονικό διάστημα που συνδέεται με τη δημιουργία, σχεδίαση, παραγωγή, παρουσίαση, παράσταση, κατασκευή ή μετατροπή κλπ. ενός έργου ή μιας εικόνας. Οι ημερομηνίες είναι δυνατόν να εκφράζονται είτε σε μορφή ελευθέρου κειμένου είτε αριθμητικά. Το γνώρισμα *circa* είναι τύπου Boolean και είναι δυνατόν να προστεθεί σε καθένα από τα δύο υποστοιχεία για να δηλώσει μια κατά προσέγγιση ημερομηνία. Για εγγραφές **image**, το στοιχείο **date** αναφέρεται στην ημερομηνία λήψης, εάν αυτή είναι γνωστή. Για μια πιο λεπτομερή συζήτηση σχετικά με τις ημερομηνίες, βλέπε το CCO *Chapter 4: Stylistic and Chronological Information*.

**Συνιστώμενες Τιμές:** τα υποστοιχεία **earliestDate** και **latestDate** θα πρέπει να διατυπώνονται με βάση το πρότυπο ISO 8601 (<http://www.cl.cam.ac.uk/~mgk25/iso-time.html>), δηλαδή YYYY, YYYY-MM, ή YYYY-MM-DD. Ημερομηνίες προ Κοινής Εποχής (Π.Κ.Ε. ή π.Χ.) θα πρέπει να εισάγονται με το σημάδι μείον (-) με τη μορφή -YYYY. Μπορεί να περιλαμβάνουν μέχρι 12 ψηφία για να είναι δυνατή η αναπαράσταση αρχαίων ημερομηνιών.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου date (στο Restricted schema):** *alteration, broadcast, bulk, commission, creation, design, destruction, discovery, exhibition, inclusive, performance, publication, restoration, view, other*

**Περιορισμένες τιμές δεδομένων για το γνώρισμα *circa* (στο restricted και unrestricted schema):** *true, false*

**VRA Core 2.0** W8 Date; V4 Visual Document Date

**VRA Core 3.0** Date

**CDWA:** Creation-Date; Creation-Date-Earliest Date; Creation-Date-Latest Date; Creation-Date-Date Qualifier

**Dublin Core:** DATE, COVERAGE

**CCO:** PART TWO: Chapter 4: *Stylistic and Chronological Information*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

Παράδειγμα:

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	XML υποστοιχείο	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>DATE</b>	<b>Date</b>			<b>created 1520-1525</b>
		<i>type</i>		creation
			<b>earliestDate</b>	1520
			<b>latestDate</b>	1525
		<i>source</i>		Grove Dictionary of Art Online
		<i>href</i>		<a href="http://www.groveart.com">http://www.groveart.com</a>
		<i>dataDate</i>		2005-06-08

XML έκφραση για εγγραφή work

```
<dateSet>
  <display>created 1520-1525</display>
  <date type="creation" source="Grove Dictionary of Art Online" href="http://www.groveart.com"
dataDate="2005-06-08">
    <earliestDate>1520</earliestDate>
    <latestDate>1525</latestDate>
  </date>
</dateSet>
```

DATE (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ) (συνέχεια)

XML έκφραση για εγγραφή image

```
<dateSet>
  <display>1932 (view before restoration)</display>
  <notes>view before restoration</notes>
  <date type="view">
    <earliestDate>1932</earliestDate>
    <latestDate>1932</latestDate>
  </date>
  <date type="creation">
    <earliestDate>1995</earliestDate>
    <latestDate>1995</latestDate>
  </date>
</dateSet>
```

**Πρόσθετα παραδείγματα Date:**

Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>DATE</b>	<b>Date</b>				<b>12<sup>th</sup> century</b>
		<i>type</i>			creation
			<b>earliestDate</b>		1100
			<b>latestDate</b>		1199
		<i>source</i>			Grove Dictionary of Art Online
		<i>href</i>			<a href="http://www.groveart.com">http://www.groveart.com</a>
		<i>dataDate</i>			2005-06-08
	<b>Date</b>				<b>destroyed mid-8<sup>th</sup> century BCE</b>
		<i>type</i>			destruction
			<b>earliestDate</b>		-765
			<b>latestDate</b>		-735
		<i>source</i>			Grove Dictionary of Art Online
		<i>href</i>			<a href="http://www.groveart.com">http://www.groveart.com</a>
		<i>dataDate</i>			2005-06-08
	<b>Date</b>				<b>discovered 1895</b>
		<i>type</i>			discovery
			<b>earliestDate</b>		1895
			<b>latestDate</b>		1895
		<i>source</i>			Richardson, Lawrence, A New Topographical Dictionary of Ancient Rome, Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992
	<b>Date</b>				<b>restored 1962-1965</b>
		<i>type</i>			restoration
			<b>earliestDate</b>		1962
			<b>latestDate</b>		1965
		<i>source</i>			Grove Dictionary of Art Online
		<i>href</i>			<a href="http://www.groveart.com">http://www.groveart.com</a>
		<i>dataDate</i>			2005-06-08
	<b>Date</b>				<b>2004-03-04</b>
		<i>type</i>			performance
			<b>earliestDate</b>		2004-03-04
			<b>latestDate</b>		2004-03-04
		<i>source</i>			<b>San Francisco Chronicle, 2004-03-05</b>
	<b>Date</b>				<b>created about 25,000 years ago</b>
		<i>type</i>			creation
			<b>earliestDate</b>		-30000
				<i>circa</i>	true
			<b>latestDate</b>		-20000
				<i>circa</i>	true
	<b>Date</b>				<b>ca. 1492</b>
		<i>type</i>			creation
			<b>earliestDate</b>		1492
				<i>circa</i>	true
			<b>latestDate</b>		1492
				<i>circa</i>	true
	<b>Date</b>				<b>before 1500</b>
		<i>type</i>			creation
			<b>latestDate</b>		1500

## **DESCRIPTION (ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ)**

**Περιγραφή:** Σημειώσεις σε μορφή ελεύθερου κειμένου σχετικά με ένα Έργο, μια Συλλογή, ή μια Εικόνα. Οι σημειώσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν σχόλια, περιγραφή, ή ερμηνεία η οποία παρέχει περισσότερη πληροφορία που δεν καταχωρείται σε άλλα στοιχεία. Για σημειώσεις που αφορούν σε συγκεκριμένα στοιχεία, να χρησιμοποιείται το προαιρετικό υποστοιχείο **notes**.

**Συνιστώμενες Τιμές:** δεν προτείνεται κάποια συγκεκριμένη τιμή

**VRA Core 2.0:** W19 Notes

**VRA Core 3.0:** Description

**CDWA:** Physical Description-Physical Appearance; Physical Description-Remarks; "Remarks" section of other categories

**Dublin Core:** DESCRIPTION

**CCO:** Part TWO: Chapter 8: *Description*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγμα:**

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
DESCRIPTION	<b>description</b> ( <i>work record</i> )		<b>This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2<sup>nd</sup> trip to Egypt in 1867. Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later date</b>
		<i>source</i>	Hardin, Jennifer, "The Lure of Egypt," St. Petersburg: Museum of Fine Arts, 1995
	<b>description</b> ( <i>image record</i> )		<b>This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art Museum</b>
		<i>source</i>	History of Art Visual Resources Collection, UCB

```
<descriptionSet>
  <display>This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2nd trip to Egypt in 1867. Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later date.</display>
  <description source=" Hardin, Jennifer, The Lure of Egypt, St. Petersburg: Museum of Fine Arts, 1995">This drawing was originally part of a sketchbook, now lost, documenting the artist's 2nd trip to Egypt in 1867. Some of the figure's costume elements appear in a painted work of a later date</description>
</descriptionSet>
```

### XML έκφραση για εγγραφή image

```
<descriptionSet>
  <display>This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art Museum</display>
  <description>This image was captured while the drawing was on exhibition at the Berkeley Art Museum</description>
</descriptionSet>
```

## INSCRIPTION (ΕΠΙΓΡΑΦΗ)

### Υποστοιχεία:

**author**  
**position**  
**text**

Γνώρισμα: *type*

**Περιγραφή:** Τα σημάδια ή οι λέξεις που έχουν προστεθεί στο έργο κατά τη στιγμή της δημιουργίας του ή της μετέπειτα ιστορίας του. Περιλαμβάνονται υπογραφές, ημερομηνίες, αφιερώσεις, κείμενα, κολοφώνες, καθώς και σημάδια, όπως σφραγίδες αργυροτεχνών, εκδοτών ή τυπογράφων. Η θέση που είναι τοποθετημένο αυτό το κείμενο είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από το υποστοιχείο **position**. Αν παρέχεται μετάφραση του κειμένου στη γλώσσα της καταλογογράφησης τότε συμπεριλαμβάνεται ένα επαναλαμβανόμενο στοιχείο με γνώρισμα *type* και τιμή translation.

**Συνιστώμενες Τιμές:** οι τιμές του στοιχείου προκύπτουν από το αντικείμενο ή την εικόνα με παρατήρηση ή από δευτερεύουσες πηγές που το περιγράφουν.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου *text* του στοιχείου *inscription* (στο Restricted schema):** *signature, mark, caption, date, text, translation, other*

**VRA Core 2.0** Μη ισοδύναμο.

**VRA Core 3.0** Μη ισοδύναμο.

**CDWA:** Inscriptions/Marks

**Dublin Core:**

**CCO:** Part TWO: Chapter 3: *Physical Characteristics: Brief Rules for Inscriptions (3.2.4.1)*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

### Παραδείγματα:

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>INSCRIPTION</b>	<b>inscription</b>			<b>Incised on the foot, ANDOKIDES EPOESEN (Andokides made this)</b>
		<b>author</b>		Andokides Painter
			<i>vocab</i>	ULAN
			<i>refid</i>	500030596
		<b>position</b>		On the foot, incised
		<b>text</b>		ANDOKIDES EPOESEN
			<i>type</i>	text
			<i>xml:lang</i>	gr
		<b>text</b>		Andokides made this
			<i>type</i>	translation
			<i>xml:lang</i>	en

```
<inscriptionSet>
  <display>Incised on the foot, ANDOKIDES EPOESEN (Andokides made this)</display>
  <inscription>
    <author vocab="ULAN" refid="500030596 ">Andokides Painter</author>
    <position>On the foot, incised</position>
    <text type="text" xml:lang="gr" >ANDOKIDES EPOESEN</text>
    <text type="translation" xml:lang="en">Andokides made this</text>
  </inscription>
</inscriptionSet>
```

INSCRIPTION (ΕΠΙΓΡΑΦΗ) (συνέχεια)

VRA Core στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
INSCRIPTION	inscription			<b>Inscribed, on side of table at left "El Sueño de la Razon Produce Monstruos" (The Sleep of Reason Produces Monsters)</b>
		<b>author</b>		Goya, Francisco de
			<i>vocab</i>	ULAN
			<i>refid</i>	500118936
		<b>position</b>		on side of table at left
		<b>text</b>		El Sueño de la Razon Produce Monstruos
			<i>type</i>	text
			<i>xml:lang</i>	es
		<b>text</b>		The Sleep of Reason Produces Monsters
			<i>type</i>	translation
			<i>xml:lang</i>	en

```

<inscriptionSet>
  <display> Inscribed, on side of table at left, "El Sueño de la Razon Produce Monstruos" (The Sleep of Reason Produces Monsters)</display>
  <inscription>
    <author vocab="ULAN" refid="500118936">Goya, Francisco de</author>
    <position>on side of table at left</position>
    <text type="text" xml:lang="es">El Sueño de la Razon Produce Monstruos</text>
    <text type="translation" xml:lang="en">The Sleep of Reason Produces Monsters</text>
  </inscription>
</inscriptionSet>

```

INSCRIPTION (ΕΠΙΓΡΑΦΗ) (συνέχεια)

Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
INSCRIPTION	inscription			<b>Signed, lower right, "Henri Matisse 08"</b>
		author		Matisse, Henri
			vocab	ULAN
			refid	500017300
		position		lower right
		text		Henri Matisse 08
			type	signature
	inscription			<b>Monogram "HB" at lower center of the page, on rock</b>
		position		lower center of the page, on rock
		text		HB
			type	mark
	inscription			<b>Inscribed, lower right corner, "Philip Lord Wharton/ 1632 about ye age/ of 19"</b>
		position		lower right corner
		text		Philip Lord Wharton/ 1632 about ye age/ of 19
			type	text

## **LOCATION (ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ)**

Γνωρίσματα:

*type*

Υποστοιχεία:

**name**

Γνωρίσματα: *type*

**refid**

Γνωρίσματα: *type*

**Περιγραφή:** Γεωγραφική τοποθεσία ή/και όνομα αποθετηρίου, κτίριο, θέση ή άλλη οντότητα στα όρια της οποίας περιλαμβάνεται το Έργο ή η Εικόνα που περιγράφεται. Η προσθήκη ενός γνωρίσματος *type* βοηθάει στη διάκριση των διαφορετικών ειδών τοποθεσιών, για παράδειγμα τοποθεσίες αποθετηρίου, τοποθεσίες δημιουργίας, τοποθεσίες ανακάλυψης κλπ. Το προαιρετικό γνώρισμα *extent* μπορεί να χρησιμοποιηθεί και εδώ για να ορίσει ή να αποσαφηνίσει περαιτέρω τους τύπους των γεωγραφικών όρων. Σημειώνεται ότι οι προσδιοριστικοί αριθμοί αποθετηρίου (αριθμοί πρόσβασης ή ευρετηρίου μουσειακής ή ιδιωτικής συλλογής), οι οποίοι σε προγενέστερη έκδοση του προτύπου (Core 3) εμπεριέχονταν στο στοιχείο ID Number, αντιστοιχούν εδώ στο υποστοιχείο **refid** του στοιχείου **Location**. Η συμπερίληψη αυτών των αλφαριθμητικών συμβολοσειρών που εντοπίζουν με ακρίβεια ένα συγκεκριμένο έργο σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία εξυπηρετεί στην αποσαφήνιση έργων με πανομοιότυπο τίτλο από τον ίδιο καλλιτέχνη που φυλάσσονται στο ίδιο αποθετήριο (για παράδειγμα, Raphael, "Madonna and Child."). Επαναλαμβανόμενα υποστοιχεία επιτρέπουν τη συμπερίληψη πολλαπλών αριθμών μουσειακών ευρετηρίων, εάν ο προσδιοριστικός αριθμός αντικειμένου έχει αλλάξει με το πέρασμα του χρόνου. Για προσδιοριστικούς αριθμούς που είναι ανεξάρτητοι του τοποθετηρίου, όπως για παράδειγμα οι αριθμοί καταλόγων, πρέπει να χρησιμοποιείται το στοιχείο **TEXTREF**.

**Συνιστώμενες ελεγχόμενες τιμές:** TGN, BHA index, LCSH, *Grove Dictionary of Art Location Appendix*.

Επίσης προτείνεται η χρήση ενός χωριστού ευρετηρίου Καθιερωμένων Όρων για Τοποθεσίες, με τιμές οι οποίες θα προέρχονται από πηγές ελεγχόμενου λεξιλογίου. Βλέπε το CCO A2: *Geographic Place Authority* για μια πιο λεπτομερή συζήτηση σχετικά με το ρόλο ενός ευρετηρίου καθιερωμένων όρων για Γεωγραφικά Ονόματα.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου location (στο Restricted schema):** *creation, discovery, exhibition, formerOwner, formerRepository, formerSite, installation, intended* (για έργα που δεν έχουν υλοποιηθεί), *other, owner, performance, publication, repository, site* (χρήση για τρέχουσες αρχιτεκτονικές ή αρχαιολογικές τοποθεσίες)

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου name του στοιχείου location (στο Restricted schema):** *corporate, geographic, other, personal*

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου refid του στοιχείου location (στο Restricted schema):** *accession, barcode, shelfList, other*

**VRA Core 2.0** W9 Repository Name; W10 Repository Place; V5 Visual Document Owner

**VRA Core 3.0** Location, ID Number

**CDWA:** Current Location-Repository Name/Geographic Location; Current Location-Repository Numbers; Context-Architectural-Building/Site, Context-Architectural-Building/Site-Placement, Context-Archaeological-Discovery/Excavation Place; Related Visual Documentation-Image Repository; Related Visual Documentation-Image Repository Numbers

**Dublin Core:** CONTRIBUTOR, COVERAGE

**CCO:** Part TWO: Chapter 5: *Location and Geography*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**



LOCATION (ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ) (συνέχεια)

Παράδειγμα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
LOCATION	location				<b>Musée du Louvre (Paris, FR) Inv. MR 299</b>
		<i>type</i>			repository
			<b>name</b>		Musée du Louvre
				<i>type</i>	corporate
				<i>xml:lang</i>	fr
			<b>refid</b>		Inv. MR 299
				<i>type</i>	accession
			<b>name</b>		Paris
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	7008038
				<i>extent</i>	inhabited place
			<b>name</b>		France
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	1000070
				<i>extent</i>	nation
	<b>location</b>				<b>discovered Milos (GR)</b>
		<i>type</i>			discovery
			<b>name</b>		Milos, Nisos
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	7010922
			<b>name</b>		Greece
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	1000074

```

<locationSet>
  <display> Musée du Louvre (Paris, FR) Inv. MR 299; discovered Milos (GR)</display>
  <location type="repository">
    <name type="corporate" xml:lang="fr">Musée du Louvre</name>
    <refid type="accession">Inv. MR 299</refid>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7008038" extent="inhabited place">Paris</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="1000070" extent="nation">France</name>
  </location>
  <location type="discovery">
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7010922">Milos, Nisos</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="1000074">Greece</name>
  </location>
</locationSet>

```

XML έκφραση για εγγραφή image

```

<locationSet>
  <display>History of Art Visual Resources Collection, UCB 555145</display>
  <location type="repository">
    <name type="corporate">History of Art Visual Resources Collection, University of California at Berkeley</name>
    <refid type="accession">555145</refid>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7013386" extent="inhabited place">Berkeley</name>
    <name type="geographic" vocab="TGN" refid="7007147" extent="state">California</name>
  </location>
</locationSet>

```

LOCATION (ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ) (συνέχεια)

Πρόσθετα Παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)	
LOCATION	location				<b>1600 Pennsylvania Avenue, (Washington, DC)</b>	
		<i>type</i>			site	
				<b>name</b>		1600 Pennsylvania Avenue
					<i>type</i>	geographic
				<b>name</b>		Washington
					<i>type</i>	geographic
					<i>vocab</i>	TGN
					<i>refid</i>	7013962
				<b>name</b>		District of Columbia
					<i>type</i>	geographic
					<i>vocab</i>	TGN
					<i>refid</i>	7015717
			<b>location</b>			
		<i>type</i>			creation	
			<b>name</b>		Nimrud	
				<i>type</i>	geographic	
				<i>vocab</i>	TGN	
				<i>refid</i>	7002593	
			<b>name</b>		Iraq	
				<i>type</i>	geographic	
				<i>vocab</i>	TGN	
				<i>refid</i>	1000118	
	<b>location</b>				<b>History of Art Visual Resources Collection, UCB 512345</b>	
		<i>type</i>			repository	
			<b>name</b>		History of Art Visual Resources Collection, UCB	
				<i>type</i>	corporate	
			<b>refid</b>		512345	
				<i>type</i>	accession	
			<b>name</b>		Berkeley	
				<i>type</i>	geographic	
				<i>vocab</i>	TGN	
				<i>refid</i>	7013386	
				<i>extent</i>	inhabited place	
	<b>location</b>				<b>formerly Victoria Contag Collection</b>	
		<i>type</i>			formerOwner	
			<b>name</b>		Victoria Contag	
				<i>type</i>	personal	

LOCATION (ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ) (συνέχεια)

	<b>location</b>				<b>Living Theater (New York, NY)</b>
		<i>type</i>			performance
			<b>name</b>		Living Theater
				<i>type</i>	corporate
			<b>name</b>		New York City
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	7007567
				<i>extent</i>	inhabited place
			<b>name</b>		New York
				<i>type</i>	geographic
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	7007568
				<i>extent</i>	state
	<b>location</b>				Gansu (CN)
		<i>type</i>			creation
			<b>name</b>		Gansu
				<i>type</i>	geographic
				<i>extent</i>	province
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	1001261
			<b>name</b>		China
				<i>type</i>	geographic
				<i>extent</i>	nation
				<i>vocab</i>	TGN
				<i>refid</i>	1000111

## MATERIAL (ΥΛΙΚΟ)

Γνώρισμα:  
*type*

**Περιγραφή:** Ουσία ή συστατικό από το οποίο είναι φτιαγμένο ένα έργο ή μια εικόνα

**Συνιστώμενες Τιμές** Προτείνεται το AAT

**VRA Core 2.0:** W4 Material

**VRA Core 3.0:** Material

**CDWA:** Materials and Techniques-Material Name; Materials and Techniques-Material Role

**Dublin Core:** FORMAT

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου material (στο Restricted schema):** *medium, support, other*

**CCO:** Part TWO: Chapter 3: *Physical Characteristics*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

### Παραδείγματα

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>MATERIAL</b>			<b>oil paint on canvas</b>
	<b>material</b>		oil paint
		<i>type</i>	medium
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300015050
	<b>material</b>		canvas
		<i>type</i>	support
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300014078

```
<materialSet>
```

```
<display>oil paint on canvas</display>
```

```
<material type="medium" vocab="AAT" refid="300015050">oil paint</material>
```

```
<material type="support" vocab="AAT" refid="300014078">canvas</material>
```

```
</materialSet>
```

### Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>MATERIAL</b>			<b>bronze, on a marble base</b>
	<b>material</b>		bronze
		<i>type</i>	<i>medium</i>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300010957
	<b>material</b>		marble
		<i>type</i>	<i>medium</i>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300011443
		<i>extent</i>	base
<b>MATERIAL</b>			<b>graphite on paper</b>
	<b>material</b>		graphite
		<i>type</i>	<i>medium</i>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300011098
	<b>material</b>		paper (fiber product)
		<i>type</i>	<i>support</i>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300014109

## MEASUREMENTS (ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ)

Γνωρίσματα:

*type*

*unit*

**Περιγραφή:** Το φυσικό μέγεθος, το σχήμα, η κλίμακα, οι διαστάσεις ή το μορφότυπο ενός Έργου ή μιας Εικόνας. Το στοιχείο **measurements** είναι δυνατόν να περιλαμβάνει μετρήσεις, όπως όγκο, βάρος, περιοχή ή χρόνο εκτέλεσης. Αν δεν περιγράφει το σύνολο του έργου ή της εικόνας, τότε με τη χρήση του γνωρίσματος *extent* καθορίζουμε το τμήμα του έργου που μετράται. Η μονάδα μέτρησης που χρησιμοποιείται πρέπει επίσης να δηλώνεται (στο γνώρισμα *unit*).

**Συνιστώμενες τιμές:** διατυπώνονται σύμφωνα με τα πρότυπα περιεχομένου δεδομένων (π.χ. AACR2, κλπ.)

**Συνιστώμενες τιμές για το στοιχείο measurements (στο Restricted schema):**

**type:** area, base, bit-depth (για ψηφιακό έργο), circumference, count, depth, diameter, distanceBetween, duration, fileSize (για ψηφιακό έργο), height, length, resolution (για ψηφιακό έργο), runningTime, scale (για χάρτες), size, target (για χρήση με τη κλίμακα), weight, width, other.

**unit:** Ανατρέξτε στο πρότυπο ISO για τις μονάδες και τα μέτρα:

<http://ts.nist.gov/WeightsAndMeasures/Publications/appxc.cfm>. Οι τιμές θα πρέπει να ακολουθούν τυποποιημένες συντμήσεις δύο γραμμάτων χωρίς σημεία στίξης. (Παράδειγμα: cm)

**VRA Core 2.0:** W3 Measurements; V2 Visual Document Format; V3 Visual Document Measurements

**VRA Core 3.0:** Measurements

**CDWA:** Measurements-Dimensions Description; Measurements-Dimensions Type; Measurements-Dimensions Value; Measurements-Dimensions Unit; Measurements-Dimensions Extent; Related Visual Documentation-Image Measurements

**Dublin Core:** FORMAT

**CCO:** Part TWO: Chapter 3: *Physical Characteristics: Rules for Measurements (3.2.1)*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

Παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
MEASUREMENTS			<b>Base 3 cm (H) x 36 cm (W) x 24 cm (D)</b>
	<b>measurements</b>		3
		<i>type</i>	height
		<i>unit</i>	cm
		<i>extent</i>	base
	<b>measurements</b>		36
		<i>type</i>	width
		<i>unit</i>	cm
		<i>extent</i>	base
	<b>measurements</b>		24
		<i>type</i>	depth
		<i>unit</i>	cm
		<i>extent</i>	base

<measurementsSet>

<display>**Base 3 cm (H) x 36 cm (W) x 24 cm (D)**</display>

<measurements type="height" unit="cm" extent="base">3</measurements>

<measurements type="width" unit="cm" extent="base">36</measurements>

<measurements type="depth" unit="cm" extent="base">24</measurements>

</measurementsSet>

MEASUREMENTS (ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ) (συνέχεια)

Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>MEASUREMENTS</b>	<b>measurements</b>		<b>72</b>
		<i>type</i>	resolution
		<i>unit</i>	ppi
	<b>measurements</b>		<b>650</b>
		<i>type</i>	width
		<i>unit</i>	px
	<b>measurements</b>		<b>123</b>
		<i>type</i>	duration
		<i>unit</i>	min

## **RELATION (ΣΧΕΣΗ)**

Γνώρισμα:

*type*

*relids*

**Περιγραφή:** Όροι ή φράσεις που περιγράφουν την ταυτότητα σχετικών έργων και τη σχέση ανάμεσα στο έργο που καταλογογραφείται και το σχετιζόμενο έργο ή την εικόνα. Το στοιχείο αυτό χρησιμοποιείται για να περιγραφούν οι σχέσεις ανάμεσα σε εγγραφές **work** και άλλες εγγραφές **work** ή **collection**, ή μεταξύ εγγραφών **image** και εγγραφές **work** ή **collection**. Αν η πλήρης σχεσιακή αμοιβαιότητα δεν είναι ρητά καταγεγραμμένη σε μια τοπική βάση δεδομένων (για παράδειγμα, έχει καταγραφεί μόνο η σχέση του μέρους προς το όλον και όχι το αντίστροφο) τότε προτείνεται να προσθέτει ο εξαγωγέας δεδομένων την αμοιβαία τιμή, με βάση ένα ελεγχόμενο σύνολο όρων (δείτε το παρακάτω πίνακα.)

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου *relation* (στο *Restricted schema*):** βλέπε τη λίστα των προτεινόμενων τύπων σχέσεων στο πίνακα που ακολουθεί.

**VRA Core 2.0:** W17 Related Work; W18 Relationship Type

**VRA Core 3.0:** Relation

**CDWA:** Related Works-Related Object/Work Label/Identification; Related Works-Relationship Type

**Dublin Core:** RELATION

**CCO:** Part ONE: *General Guidelines: Related Works (VI)*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Σημείωση:** Στο στοιχείο αυτό είναι δυνατόν να προστεθεί το καθολικό γνώρισμα *refid* για να συμπεριλάβει δεδομένα που καθορίζονται τοπικά από το σύστημα, όπως το αναγνωριστικό έργου ή εικόνας. Το γνώρισμα *relids* συνδέει την XML εγγραφή με το γνώρισμα *id* της(των) XML εγγραφής(ών) του συσχετιζόμενου έργου ή συλλογής. Το καθολικό γνώρισμα *href* είναι μια ενεργή αναφορά, η οποία αναπαριστά το URI ενός υπερκειμένου όπου προβάλλονται τα μεταδεδομένα ή η εικόνα.

**Παραδείγματα:**

*RELATION (ΣΧΕΣΗ) (συνέχεια)*

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>RELATION</b>	<b>relation</b> (in the metadata record for the Telephos Frieze)		<b>From the Altar of Zeus</b>
		<i>type</i>	partOf
		<i>relids</i>	w_000987653 ( <i>id</i> for Altar of Zeus)
		<i>href</i>	<a href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/AltarofZeus.html">http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/AltarofZeus.html</a>
	<b>relation</b>	<i>type</i>	imagels
		<i>relids</i>	i_859348576 ( <i>id</i> for image of Telephos frieze)
		<i>href</i>	<a href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg">http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg</a>
	<b>relation</b> (in the metadata record for the Altar of Zeus)		<b>see also: Telephos Frieze</b>
		<i>type</i>	largerContextFor
		<i>relids</i>	w_000987654 ( <i>id</i> for Telephos Frieze)
		<i>href</i>	<a href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/TelephosFrieze.html">http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/TelephosFrieze.html</a>
	<b>relation</b> (in the metadata record for an image of the Telephos Frieze)		<b>From the Telephos frieze, Altar of Zeus, Pergamon</b>
		<i>type</i>	imageOf
		<i>relids</i>	w_000987654 ( <i>id</i> for Telephos Frieze)
		<i>href</i>	<a href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg">http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg</a>



## RELATION (ΣΧΕΣΗ) (συνέχεια)

### XML έκφραση για εγγραφή work για το Telephos Frieze

```
<work>
...
<title type="popular" pref="true">Telephos Frieze</title>
...
<relationSet>
  <display>From the Altar of Zeus, Pergamon</display>
  <relation type="partOf" relids="w_000987653"
href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/13255.html">Altar of Zeus</relation>
  <relation type="imageIs" relids="i_859348576"
href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg"></relation>
</relationSet>
...
</work>
```

### XML έκφραση για εγγραφή work για το Altar of Zeus

```
<work>
...
<title type="popular" pref="true">Altar of Zeus</title>
...
<relationSet>
  <display>see also:Telephos Frieze</display>
  <relation type="largerContextFor" relids="w_000987654"
href="http://~seurat.berkeley.edu/worksmetadata/13256.html">Telephos Frieze</relation>
</relationSet>
...
</work>
```

### XML έκφραση για εγγραφή image για το Telephos Frieze (αριθμός πρόσβασης # 554678)

```
<image>...
  <title pref="true" type="partialView">Detail of Auge</title>
  ...
  <relationSet>
    <display>From the Telephos frieze, Altar of Zeus, Pergamon</display>
    <relation type="imageOf" relids="w_000987654"
href="http://~seurat.berkeley.edu/images/554678.jpg">Telephos Frieze</relation>
  </relationSet>
  ...
</image>
```

RELATION (ΣΧΕΣΗ) (συνέχεια)

Είδη αντίστροφης σχέσης στο Restricted schema:

Είδος Σχέσης	Αντίστροφη Σχέση
<b>&lt;γενική - προεπιλεγμένη&gt;</b>	
relatedTo	relatedTo
<b>&lt;ιεραρχική – ομάδα/συλλογή/σειρά προς μέρη&gt;</b>	
partOf	largerContextFor
formerlyPartOf	formerlyLargerContextFor
<b>&lt;ένα έργο και τα συστατικά του μέρη&gt;</b>	
componentOf	componentIs
partnerInSetWith	partnerInSetWith
<b>&lt;έργα που συσχετίζονται ως βήματα στη διαδικασία δημιουργίας&gt;</b>	
preparatoryFor	basedOn
studyFor	studyIs
cartoonFor	cartoonIs
modelFor	modelIs
planFor	planIs
counterProofFor	counterProofIs
printingPlateFor	printingPlateIs
reliefFor	impressionIs
prototypeFor	prototypeIs
<b>&lt;έργα που έχουν σχεδιαστεί να προβάλλονται μαζί&gt;</b>	
designedFor	contextIs
mateOf	mateOf
partnerInSetWith	partnerInSetWith
pendantOf	pendantOf
exhibitedAt	venueFor
<b>&lt;έργα που αντιγράφηκαν από ή απεικονίζουν άλλα έργα&gt;</b>	
copyAfter	copyIs
depicts	depictedIn
derivedFrom	sourceFor
facsimileOf	facsimileIs
replicaOf	replicaIs
versionOf	versionIs
<b>&lt;σχέσεις έργου - εικόνας&gt;</b>	
imageOf	imageIs

## **RIGHTS (ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ)**

Γνωρίσματα: *type*

Υποστοιχεία

**rightsHolder**  
**text**

**Περιγραφή:** Πληροφορίες σχετικές με τα πνευματικά δικαιώματα και τους κατόχους τους για ένα έργο, μια συλλογή ή μια εικόνα. Το προαιρετικό υποστοιχείο **notes** μπορεί να συμπεριλάβει κάποια δικαιολόγηση, συνθήκες ή περιορισμούς στη χρήση, πληροφορίες για επικοινωνία ή σχετικές με νόμιμες άδειες, ή άλλα πνευματικά δικαιώματα. Το καθολικό γνώρισμα *href* μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να παράσχει ένα υπερσύνδεσμο σε ιστοσελίδα που περιλαμβάνει περισσότερες πληροφορίες για επικοινωνία ή για δικαιώματα.

**Συνιστώμενες Τιμές:** MLA rules για βιβλιογραφική παραπομπή των έντυπων πηγών.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου **rights** (στο **Restricted schema**):** *copyrighted, publicDomain, undetermined, other*

**VRA Core 2.0:** Κανένα

**VRA Core 3.0:** Rights

**CDWA:** Copyright/Restrictions-Statement; Copyright/Restrictions-Holder Name; Related Visual Documentation-Image Copyright/Restrictions; Related Visual Documentation-Image Copyright Holder

**Dublin Core:** RIGHTS

**CCO:** Δε συμπεριλαμβάνεται

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγμα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
RIGHTS	rights			© Faith Ringgold. All rights reserved.
			<i>type</i>	copyrighted
		notes		Contact information: PO Box 429, Englewood, NJ 07631 858-576-039
		rightsHolder		Faith Ringgold
		text		© Faith Ringgold. All rights reserved.

XML έκφραση για εγγραφή *work*

```
<rightsSet>
  <display>© Faith Ringgold. All rights reserved.</display>
  <notes>Contact information: PO Box 429, Englewood, NJ 07631 858-576-0397</notes>
  <rights type="copyrighted">
    <rightsHolder>Faith Ringgold</rightsHolder>
    <text>© Faith Ringgold. All Rights reserved.</text>
  </rights>
</rightsSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή *image*

```
<rightsSet>
  <display>© Ron Wiedenhoeft. Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</display>
  <notes>Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</notes>
  <rights type="copyrighted" href="http://www.saskia.com">
    <rightsHolder>Ron Wiedenhoeft</rightsHolder>
    <text>© Ron Wiedenhoeft. Licensed for educational use via Scholars Resource: Saskia</text>
  </rights>
</rightsSet>
```

## SOURCE (ΠΗΓΗ)

### Υποστοιχεία:

**name**

*Γνωρίσματα: type*

**refid**

*Γνωρίσματα: type*

**Περιγραφή:** Αναφορά στην προέλευση της πληροφορίας που καταχωρείται σχετικά με ένα έργο ή μια εικόνα. Για μια εγγραφή έργου, αυτό μπορεί να περιλαμβάνει μια βιβλιογραφική αναφορά της μοναδικής πηγής της πληροφορίας που καταγράφεται σε μια εγγραφή καταλόγου. Για μια εικόνα, είναι δυνατό να παρέχει πληροφορία για το πρακτορείο που την προμήθευσε, τον πωλητή ή κάποιο άτομο. Για αντίγραφο φωτογραφίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καταγράψει μια βιβλιογραφική αναφορά ή άλλη περιγραφή της πηγής προέλευσης της εικόνας. Σε κάθε περίπτωση, είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν τα ονόματα και οι προσδιοριστικοί αριθμοί πηγής. Αν όλη η πληροφορία της εγγραφής σχετικά με ένα έργο, μια εικόνα ή μια συλλογή προέρχεται από την ίδια πηγή, τότε τα στοιχεία της πηγής καταχωρούνται εδώ. Σε διαφορετική περίπτωση, κάθε χωριστό στοιχείο του Προτύπου είναι δυνατόν να περιλαμβάνει ένα γνώρισμα *source* για να απεικονίσει μια πηγή πληροφορίας που αναφέρεται συγκεκριμένα σε εκείνο το στοιχείο μέσα στο έργο, την εικόνα ή τη συλλογή.

**Συνιστώμενες τιμές:** MLA rules για βιβλιογραφικές παραπομπές

**Συνιστώμενες τιμές για τα γνωρίσματα *type* του στοιχείου *source* (στο Restricted schema):**

για το υποστοιχείο **name**: *book, donor, electronic, serial, vendor, other*

για το υποστοιχείο **refid**: *citation, ISBN, ISSN, openURL, URI, vendor, other*

**VRA Core 2.0:** V9 Source

**VRA Core 3.0:** Source

**CDWA:** Related Visual Documentation-Image Source

**Dublin Core:** SOURCE

**CCO:** Περιλαμβάνεται στη συζήτηση κάθε μεμονωμένου στοιχείου.

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

### **Παράδειγμα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
SOURCE	source			<b>Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper &amp; Row, 1971</b>
		name		Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row, 1971
			type	book
		refid		060114673
			type	ISBN

```
<sourceSet>
  <display>Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row, 1971</display>
  <source>
    <name type="book">Gascoigne, Bamber, The Great Moghuls, New York: Harper & Row,
1971</name>
    <refid type="ISBN">060114673</refid>
  </source>
</sourceSet>
```

### XML έκφραση για εγγραφή image

```
<sourceSet>
  <display>Saskia Nfd-0150</display>
  <source>
    <name type="vendor">Saskia</name>
    <refid type="vendor">Nfd-0150</refid>
  </source>
</sourceSet>
```

## **STATE EDITION (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΚΔΟΣΗ)**

### *Γνωρίσματα:*

*type* (κατάσταση, έκδοση, ή ανατύπωση)  
*num* (αριθμός κατάστασης ή αριθμός έκδοσης)  
*count* (αριθμός γνωστών καταστάσεων, γνωστών εκδόσεων, ή ο αριθμός γνωστών ανατυπώσεων σε μια έκδοση)

### Υποστοιχεία:

**name** (όνομα της κατάστασης ή έκδοσης)  
**description** (περιγραφική σημείωση)

**Περιγραφή:** Ο προσδιοριστικός αριθμός και/ή το όνομα που επισυνάπτεται σε μια κατάσταση ή έκδοση του έργου, το οποίο υπάρχει σε περισσότερες της μιας μορφές και η τοποθέτηση του έργου στα πλαίσια της προηγούμενης ή επόμενης έκδοσης των πολλαπλών μορφών του. Για δημοσιευμένους τόμους, όπως βιβλία, χαρτοφυλάκια, σειρές ή σύνολα, η έκδοση συχνά εκφράζεται ως αριθμός σε σχέση με άλλες εκδόσεις που έχουν τυπωθεί. Σε άλλες περιπτώσεις ένας ειδικός μπορεί να έχει προσδιορίσει σειρά εκδόσεων οι οποίες έχουν αριθμηθεί με κατάλληλο τρόπο. Μια κατάσταση ή έκδοση είναι δυνατό να προσδιοριστεί και με ένα όνομα ή μια φράση. Αν τα δεδομένα προέρχονται από μια δευτερεύουσα πηγή, όπως ένα κατάλογο, τότε αυτή δηλώνεται μέσω του γνωρίσματος *source*.

**Συνιστώμενες Τιμές:** οι τιμές του στοιχείου προκύπτουν από το αντικείμενο ή την εικόνα με παρατήρηση ή από δευτερεύουσες πηγές που το περιγράφουν

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου *stateEdition* (στο Restricted schema):** *state, edition, impression, other*

**VRA Core 2.0** Μη ισοδύναμο.

**VRA Core 3.0** Μη ισοδύναμο

**CDWA:** State; Edition

**Dublin Core:**

**CCO:** Part TWO: Chapter 3: *Physical Characteristics: Rules for State and Edition (3.2.3)*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

### **Παράδειγμα μονής εκτύπωσης:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
STATE EDITION	stateEdition			<b>1<sup>st</sup> state of 5. Both figures in outline only, except Adam's right leg.</b>
			<i>type</i>	state
			<i>num</i>	1
			<i>count</i>	5
			<i>source</i>	Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 5
		<b>name</b>		1 <sup>st</sup> state
		<b>description</b>		Both figures in outline only, except Adam's right leg

XML έκφραση μιας εγγραφής για ένα έργο (work), που αφορά την πρώτη κατάσταση μονής εκτύπωσης

```
<stateEditionSet>
  <display>1st state of 5. Both figures in outline only, except Adam's right leg</display>
  <stateEdition type="state" num="1" count="5" source=" Hollstein, F.W.H., German Engravings
  Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 5">
    <name>1st state</name>
    <description> Both figures in outline only, except Adam's right leg</description>
  </stateEdition>
</stateEditionSet>
```

Παράδειγμα εκτύπωσης από συγκεκριμένη έκδοση:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML Γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
STATE EDITION				<b>Edition of 1511. Title page (1/20) with Latin text by Chelidonium.</b>
	<b>stateEdition</b>			Edition of 1511
			<i>type</i>	edition
			<i>source</i>	Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152
		<b>name</b>		Edition of 1511
		<b>description</b>		with Latin text by Chelidonium
	<b>stateEdition</b>			
			<i>type</i>	impression
			<i>num</i>	1
			<i>count</i>	20
			<i>source</i>	Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152
		<b>name</b>		Title page (1/20)

XML έκφραση μιας εγγραφής για ένα έργο(work) που αφορά τη σελίδα τίτλου από μια έκδοση εκτυπώσεων

```
<stateEditionset>
  <display>Edition of 1511. Title page (1/20) with Latin text by Chelidonium</display>
  <stateEdition type="edition" source="Hollstein, F.W.H., German Engravings Etchings and Woodcuts
ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152">
    <name>Edition of 1511</name>
    <description> With title and Latin text by Chelidonium</description>
  </stateEdition>
  <stateEdition type="impression" num="1" count="20" source=" Hollstein, F.W.H., German
Engravings Etchings and Woodcuts ca. 1400-1700, Vol. VII, p. 152">
    <name>Title page</name>
  </stateEdition>
</stateEditionSet>
```

## STYLE PERIOD (ΣΤΥΛ ΠΕΡΙΟΔΟΥ)

**Περιγραφή:** Ένα δεδομένο στυλ, ιστορική περίοδος, ομάδα, σχολή, δυναστεία, κίνημα, κλπ. τα χαρακτηριστικά του οποίου αναπαριστώνται στο Έργο ή την Εικόνα. Πολιτιστικοί όροι ή όροι που αφορούν περιοχή μπορούν να συνδυαστούν με όρους που αφορούν στυλ ή περίοδο για λόγους εμφάνισης.

**Συνιστώμενες Ελεγχόμενες Τιμές:** προτείνεται το AAT

**VRA Core 2.0:** W14 Style/Period/Group/Movement

**VRA Core 3.0:** Style/Period

**CDWA:** Styles/Periods/Groups/Movements-Indexing Terms

**Dublin Core:** COVERAGE, SUBJECT

**CCO:** Part TWO: Chapter 4: *Stylistic & Chronological Information*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγμα με όρους ευρετηρίου που συνδέονται με σκοπό την εμφάνιση:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (συνενωμένη τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
STYLE PERIOD			<b>Italian Baroque</b>
	<b>stylePeriod</b>		Baroque
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300021147
	<b>stylePeriod</b>		Italian
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300111198

```
<stylePeriodSet>
  <display>Italian Baroque</display>
  <stylePeriod vocab="AAT" refid="300111198">Italian</stylePeriod>
  <stylePeriod vocab="AAT" refid="300021147">Baroque</stylePeriod>
</stylePeriodSet>
```

**Παραδείγματα απλών όρων:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων
STYLE PERIOD	<b>stylePeriod</b>		<b>Tang</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300018420
	<b>stylePeriod</b>		<b>Impressionist</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300021503
	<b>stylePeriod</b>		<b>Greco-Roman</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300020103

## **SUBJECT (ΘΕΜΑ)**

### ΥΠΟΣΤΟΙΧΕΙΑ:

#### **term**

*Γνωρίσματα: type*

**Περιγραφή:** Όροι ή φράσεις που περιγράφουν, ταυτοποιούν ή ερμηνεύουν το Έργο ή την Εικόνα, καθώς και αυτό που απεικονίζει ή εκφράζει. Είναι επίσης δυνατό να περιλαμβάνονται γενικοί όροι που περιγράφουν το έργο και τα συστατικά μέρη του, όροι που αναφέρονται σε συγκεκριμένους ανθρώπους, γεωγραφικούς τόπους, αφηγηματικά και εικονογραφικά θέματα ή όροι που αναφέρονται σε ευρύτερα θέματα και ερμηνείες. Συνίσταται η χρήση ευρετηρίου Καθιερωμένων Όρων, από όπου θα προκύψουν οι τιμές αυτές. Βλέπε CCO: Part THREE: *Subject Authority (A.4)* για μια πιο λεπτομερή συζήτηση. Το καθολικό γνώρισμα *source* είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί για να δηλώσει μια τοπική συλλογή όρων ή μια ορολογία που παρέχεται από τους ίδιους τους χρήστες, που δεν περιλαμβάνεται σε κάποιο καθιερωμένο λεξιλόγιο. **Συνιστώμενες Τιμές:** προτείνονται τα AAT, TGN, LCTGM, ICONCLASS, LCSH, LCNAF, Sears Subject Headings

#### **Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου *subject* (στο Restricted schema):**

**Για ονόματα:** *corporateName, familyName, otherName, personalName, scientificName*

**για τοποθεσίες:** *builtworkPlace, geographicPlace, otherPlace*

**για περιγραφικό, αφηγηματικό, ή θεματικό περιεχόμενο:** *conceptTopic, descriptiveTopic, iconographicTopic, otherTopic*

**VRA Core 2.0** W16 Subject; V8 Visual Document Subject

**VRA Core 3.0** Subject

**CDWA:** Subject Matter-Indexing Terms; Related Visual Documentation-Image View-View Subject Indexing Terms

**Dublin Core:** SUBJECT

**CCO:** Part TWO: Chapter 6: *Subject*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Σημείωση:** Ενώ δεν απαιτείται, συνίσταται να εισάγονται θεματικοί όροι ακόμη και όταν πρόκειται για μη αντικειμενική τέχνη.

### **Παράδειγμα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (συνενωμένη τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
SUBJECT	subject			<b>Chicago; Chaplin, Charlie,1889-1977; actors</b>
		<b>term</b>		actors
			<i>type</i>	descriptiveTopic
			<i>vocab</i>	AAT
			<i>refid</i>	300025658
		<b>term</b>		Chaplin, Charlie, 1889-1977
			<i>type</i>	personalName
			<i>vocab</i>	LCNAF
			<i>refid</i>	n79126907
		<b>term</b>		Chicago
			<i>type</i>	geographicPlace
			<i>vocab</i>	TGN
			<i>refid</i>	7013596

```
<subjectSet>
  <display>Chicago; Chaplin, Charlie,1889-1977; actors</display>
  <subject>
    <term type="geographicPlace" vocab="TGN" refid="7013596">Chicago</term>
    <term type="personalName" vocab="LCNAF" refid="n79126907">Chaplin, Charlie,1889-
1977</term>
    <term type="descriptiveTopic" vocab="AAT" refid="300025658">actors</term>
  </subject>
</subjectSet>
```



SUBJECT (ΘΕΜΑ) (συνέχεια)

Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο SUBJECT	XML στοιχείο subject	XML υποστοιχείο term	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων
				Achilles is killed by Paris in the temple of Apollo
			<i>type</i>	icongraphicTopic
			<i>vocab</i>	ICONCLASS
			<i>refid</i>	94G531
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		iconoclasm
			<i>type</i>	conceptTopic
			<i>vocab</i>	AAT
			<i>refid</i>	300055792
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		expulsion of Adam and Eve from paradise (Genesis 3:22-24)
			<i>type</i>	icongraphicTopic
			<i>vocab</i>	ICONCLASS
			<i>refid</i>	71A6
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		wars
			<i>type</i>	conceptTopic
			<i>vocab</i>	AAT
			<i>refid</i>	300055314
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		hobbyhorses
			<i>type</i>	descriptiveTopic
			<i>vocab</i>	AAT
			<i>refid</i>	300211107
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		fat pony
			<i>type</i>	otherTopic
			<i>source</i>	folksonomy
	<b>subject</b>			
		<b>term</b>		ritual and religion
			<i>type</i>	otherTopic
			<i>source</i>	local

## TECHNIQUE (ΤΕΧΝΙΚΗ)

**Περιγραφή:** Οι διαδικασίες παραγωγής ή κατασκευής, καθώς και οι τεχνικές ή οι μέθοδοι που εφαρμόστηκαν για την κατασκευή ή τη μετατροπή του έργου ή της εικόνας.

**Συνιστώμενες ελεγχόμενες τιμές:** AAT

**VRA Core 2.0:** W5 Technique

**VRA Core 3.0:** Technique

**CDWA:** Materials and Techniques-Technique Name

**Dublin Core:** FORMAT

**CCO:** Part TWO: Chapter 3: *Physical Characteristics*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγμα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
TECHNIQUE			<b>drawing over frottage</b>
	<b>technique</b>		frottage
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300053430
	<b>technique</b>		drawing (image making)
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300054196

```
<techniqueSet>
  <display>drawing over frottage</display>
  <technique vocab="AAT">frottage</technique>
  <technique vocab="AAT">drawing (image making)</technique>
</techniqueSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή image

```
<techniqueSet>
  <display>aerial photography</display>
  <technique vocab="AAT" refid=" 300053443 ">aerial photography</technique >
</techniqueSet>
```

## **TEXTREF (ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΚΕΙΜΕΝΟ)**

### Υποστοιχεία:

#### **name**

*Γνωρίσματα: type*

#### **refid**

*Γνωρίσματα: type*

**Περιγραφή:** Περιλαμβάνει το όνομα μιας συναφούς αναφοράς σε μορφή κειμένου, καθώς και κάθε είδους μοναδικού προσδιοριστικού που είναι ανεξάρτητο από κάθε αποθετήριο που επισυνάπτεται από το κείμενο στο Έργο ή τη Συλλογή. Το υποστοιχείο **Refid** είναι δυνατόν να περιλαμβάνει αριθμούς έκθεσης και καταλόγων, ή προσδιοριστικούς αριθμούς που μπορεί να έχουν επισυναφθεί σε έργα τέχνης στα επιστημονικά δημοσιεύματα που συμπεριλαμβάνονται συνήθως στην επιστημονική συζήτηση για να προσδιοριστεί περαιτέρω ένα έργο, όπως οι αριθμοί Bartsch ή Beazley. Το καθολικό γνώρισμα *source* μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αναφερθεί στην σχετική πηγή από την οποία προέρχεται ο αριθμός, εάν ο μοναδικός προσδιοριστικός αριθμός δεν ήταν καταγεγραμμένος στην αρχικά αναφερόμενη πηγή στο υποστοιχείο **name**. Το καθολικό γνώρισμα *href* μπορεί να περιλαμβάνει υπερσύνδεσμο σε μια online πηγή για το κείμενο που αναφέρεται ή τον προσδιοριστικό αριθμό.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου *name* του στοιχείου *textref* (στο *Restricted schema*):** book, catalog, corpus, electronic, serial, other

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του υποστοιχείου *refid* του στοιχείου *textref* (στο *Restricted schema*):** citation, openURL, ISBN, ISSN, URI, openURL, vendor, other

**VRA Core 2.0** Μη ισοδύναμο

**VRA Core 3.0** Μη ισοδύναμο

**CDWA:** Related Textual References-Work Cited or Illustrated; Related Textual References-Object/Work Number

**Dublin Core:** IDENTIFIER

**CCO:** Δεν υπάρχει άμεσο ισοδύναμο. Έχει καλυφθεί στη συζήτηση του κάθε στοιχείου.

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

### **Παράδειγμα:**

<b>VRA Core Στοιχείο</b>	<b>XML στοιχείο</b>	<b>XML υποστοιχείο</b>	<i>XML γνώρισμα</i>	<b>Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)</b>
<b>TEXTREF</b>	<b>textref</b>			<b>ARV2 5 (6)</b>
		<b>name</b>		<b>Beazley, J.D., Attic Red-figure Vase Painters (2<sup>nd</sup> Edition), New York: Hacker Art Books, 1984</b>
			<i>type</i>	corpus
		<b>refid</b>		<b>p. 5, no. 6</b>
			<i>type</i>	citation
	<b>textref</b>			
		<b>name</b>		The Beazley Archive
			<i>type</i>	electronic
		<b>refid</b>		Vase number 200020
			<i>type</i>	other
			<i>href</i>	<a href="http://www.beazley.ox.ac.uk">http://www.beazley.ox.ac.uk</a>
			<i>dataDate</i>	2005-06-08

```
<textrefSet>
  <display>ARV2 5 (6)</display>
  <textref>
    <name type="corpus">Beazley, J.D., Attic Red-figure Vase Painters (2nd edition), New York: Hacker Art Books, 1984</name>
    <refid type="citation" >p. 5, no. 6</refid>
  </textref>
  <textref type="electronic">
    <name>The Beazley Archive</name>
    <refid type="other" href="http://www.beazley.ox.ac.uk" dataDate="2005-06-08">Vase number 200020</refid>
  </textref>
</textrefSet>
```

TEXTREF (ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΚΕΙΜΕΝΟ) (συνέχεια)

Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML υποστοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμές προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>TEXTREF</b>	<b>textref</b>			<b>B.127</b>
		<b>name</b>		Bartsch, Adam von, <i>Le Peintre-graveur</i> , Leipzig: J.A. Barth, 1854-76
			<i>type</i>	corpus
		<b>refid</b>		127
			<i>type</i>	citation
	<b>textref</b>			<b>Hollstein 238</b>
		<b>name</b>		Hollstein, F.W.H., <i>German Engravings, Etchings, and Woodcuts</i> , ca. 1400-1700, Amsterdam: M. Hertzberger, 1954-
			<i>type</i>	corpus
		<b>refid</b>		238
			<i>type</i>	citation
			<i>source</i>	Bartrum, Giulia, <i>Albrecht Dürer and his Legacy</i> , London: British Museum Press, 2002
	<b>textref</b>			<b>Mannings 1965</b>
		<b>name</b>		Mannings, David, <i>Sir Joshua Reynolds: a Complete Catalog of his Paintings</i> , New Haven: Yale University Press, 2000
			<i>type</i>	catalog
		<b>refid</b>		1965
			<i>type</i>	citation

## TITLE (ΤΙΤΛΟΣ)

Γνωρίσματα:  
*type*

**Περιγραφή:** Τίτλος ή προσδιοριστική φράση που αποδίδεται σε ένα Έργο ή μια Εικόνα. Για σύνθετα έργα ή σειρές ο τίτλος μπορεί να αφορά ένα διακριτό συστατικό ή μονάδα στα πλαίσια μιας ευρύτερης οντότητας (ένα χαρακτηριστικό από μια σειρά, ένα τμήμα από μια νωπογραφία, ένα οικοδόμημα μέσα σε ένα σύμπλεγμα ναού) ή ενδεχομένως να προσδιορίζει μόνο την ευρύτερη οντότητα. Πολλαπλοί τίτλοι καταχωρούνται σε επαναλαμβανόμενα στιγμιότυπα του στοιχείου title. Ο προτιμώμενος τίτλος σημειώνεται με το γνώρισμα *pref="true"* ενώ οι εναλλακτικοί τίτλοι με το *pref="false"*. Για μια εγγραφή Image, η κατηγορία αυτή περιγράφει τη συγκεκριμένη άποψη του απεικονιζόμενου Έργου ή Συλλογής και αντιστοιχεί στο CCO View Description.

**Συνιστώμενες Τιμές:** διατυπώνονται σύμφωνα με τους κανόνες περιεχομένου δεδομένων για τίτλους έργων τέχνης.

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου title του WORK (στο Restricted schema):**

*brandName, cited, creator, descriptive, former, inscribed, owner, popular, repository, translated, other*

**Συνιστώμενες τιμές για το γνώρισμα *type* του στοιχείου title του IMAGE (στο Restricted schema):**

*generalView, partialView.*

**VRA Core 2.0:** W2 Title; V7 Visual Document View Description

**VRA Core 3.0:** Title

**CDWA:** Titles or Names-Text; Related Visual Documentation-Image View; Related Visual Documentation-Image View Type

**Dublin Core:** TITLE

**CCO:** Part TWO: Chapter 1: *Object Naming*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγμα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
TITLE	title		<b>Arnolfini Marriage</b>
		<i>type</i>	cited
		<i>pref</i>	true
		<i>source</i>	Grove Dictionary of Art Online
	title		<b>Portrait of Giovanni (?) Arnolfini and his Wife ("The Arnolfini Portrait")</b>
		<i>type</i>	repository
		<i>pref</i>	false
		<i>source</i>	National Gallery of Art (London, GB)

XML έκφραση για εγγραφή work

```
<titleSet>
  <display>Arnolfini Marriage</display>
  <title type="cited" pref="true" source="Grove Dictionary of Art Online">Arnolfini Marriage</title>
  <title type="repository" pref="false" source="National Gallery of Art (London, GB)">Portrait of Giovanni
  (?) Arnolfini and his Wife ("The Arnolfini Portrait")</title>
</titleSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή image

```
<titleSet>
  <display>Detail of mirror on back wall</display>
  <title type="partialView">Detail of mirror on back wall</title>
</titleSet>
```

TITLE (ΤΙΤΛΟΣ) (συνέχεια)

Πρόσθετα παραδείγματα:

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων (τιμή προς εμφάνιση σε έντονη γραφή)
<b>TITLE</b>	<b>title</b>		<b>Arch of Constantine</b>
		<i>type</i>	cited
		<i>pref</i>	true
		<i>source</i>	Grove Dictionary of Art Online
		<i>xml:lang</i>	en
	<b>title</b>		<b>Arcus Constantini</b>
		<i>type</i>	cited
		<i>pref</i>	false
		<i>source</i>	Richardson, Lawrence, A New Topographical Dictionary of Ancient Rome, Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992
		<i>xml:lang</i>	la
	<b>title</b>		<b>South facade</b>
		<i>type</i>	generalView
	<b>title</b>		<b>Fol. 1: January (From the Très Riches Heures de Jean, Duc de Berry)</b>
		<i>type</i>	cited
		<i>pref</i>	true
		<i>source</i>	Grove Dictionary of Art online
	<b>title</b>		<b>Close view of Jean, Duc de Berry</b>
		<i>type</i>	partialView
	<b>title</b>		<b>Mark Twain Papers &amp; Project</b>
		<i>type</i>	descriptive
		<i>pref</i>	true
		<i>source</i>	The Bancroft Library, University of California at Berkeley
		<i>href</i>	<a href="http://bancroft.berkeley.edu/MTP/">http://bancroft.berkeley.edu/MTP/</a>
		<i>dataDate</i>	2005-02-09

## WORK TYPE (ΤΥΠΟΣ ΕΡΓΟΥ)

**Περιγραφή:** Προσδιορίζει το συγκεκριμένο τύπο του ΕΡΓΟΥ, της ΣΥΛΛΟΓΗΣ, ή της ΕΙΚΟΝΑΣ που περιγράφεται από την εγγραφή.

**Συνιστώμενες ελεγχόμενες τιμές για το *type* του WORK και COLLECTION:** προτείνεται το AAT.

**Προτεινόμενες τιμές για το *type* του IMAGE WORK (AAT terms):**

*black-and-white transparency, color transparency* (για σλάιντς ή θετικές διαφάνειες), *black-and-white negative, color negative* (για αρνητικές διαφάνειες), *photographic print* (για φωτογραφικές εκτυπώσεις), ή *digital image*.

**VRA Core 2.0:** W1 Work Type; V1 Visual Document Type

**VRA Core 3.0:** Type

**CDWA:** Object/Work-Type; Related Visual Documentation-Image Type

**Dublin Core:** TYPE

**CCO:** Part TWO: *Chapter 1: Object Naming*

**Προαιρετικό; Επαναλαμβανόμενο**

**Παράδειγματα:**

VRA Core Στοιχείο	XML στοιχείο	XML γνώρισμα	Παράδειγμα δεδομένων
<b>WORK TYPE</b>	<b>worktype</b>		<b>basilica</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300170443
	<b>worktype</b>		<b>fonds</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300189759
	<b>worktype</b>		<b>digital image</b>
		<i>vocab</i>	AAT
		<i>refid</i>	300215302

XML έκφραση για εγγραφή *work*

```
<worktypeSet>
  <display>basilica</display>
  < worktype vocab="AAT" refid="300170443 ">basilica</worktype>
</worktypeSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή *collection*

```
<worktypeSet>
  <display>fonds</display>
  < worktype vocab="AAT" refid="300189759">fonds</worktype>
</worktypeSet>
```

XML έκφραση για εγγραφή *image*

```
<worktypeSet>
  <display>digital image</display>
  <worktype vocab="AAT" refid="300215302">digital image</worktype>
</worktypeSet>
```